

Loewe floor stand motor s.77

Loewe floor stand motor v

Zubehör TV

Toebehore n TV

Accessories TV

Accessoires TV

Accessori TV

Accesorios TV

73315001



Montageanleitung, Montage-instructies, Installation instructions,
Instructions de montage, Istruzioni di montaggio, Instrucciones de montaje

LOEWE.



■	Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v
Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje
Instructions de montage	Montage-instructies



Sicherheitshinweise DE

Beachten Sie die Informationen der Anleitung. Lassen Sie im Umgang mit Werkzeug die nötige Vorsicht walten. Stellen Sie Ihre Gerätekombination so auf, dass sie, z.B. für spielende Kinder, keine Gefährdung darstellt und auch nicht beschädigt werden kann. Des Weiteren haben die Sicherheitshinweise für unsere TV-Geräte auch hier Gültigkeit.

Drehen Sie den Loewe floor stand motor bitte über die Motorsteuerung Ihres TV. Üben Sie keinen Druck oder Zug auf den Bildschirm aus. Falls doch erforderlich, greifen sie den TV zum manuellen Drehen nur am Lautsprechergehäuse.

Heben Sie das Gerät nie am Bildschirm an. Greifen Sie es zum Transport nur am Loewe floor stand motor oder notfalls am Lautsprechergehäuse.

Um Beschädigungen des Fernsehgeräts während des Transports zu vermeiden, muss die Transportsicherungsschraube wieder eingeschraubt werden bevor das Fernsehgerät bewegt wird. Entfernen Sie die Transportsicherungsschraube bevor Sie den Fernseher wieder benutzen!

Safety instructions EN

Observe the information in the instructions. Handle tools with the necessary care and attention. Install your combination of equipment in such a way that it presents no danger to playing children for example and also can not be damaged. The safety instructions for our TV sets also apply here.

Please turn the Loewe floor stand motor via the motor control of your TV. Do not apply pressure or pull on the screen. If necessary, only hold the TV by the speaker housing to turn it manually.

Never lift the device by the screen. For transport, only hold the unit by the Loewe floor stand motor or, if necessary, by the speaker housing.

To prevent damage to the TV set during transport, the transport securing screw must be screwed back in before the TV set is moved. Remove the transport securing screw before you use the TV set again!

Instructions de sécurité FR

Veuillez observer les informations du mode d'emploi. Soyez prudent lors de l'utilisation d'outils. Positionnez votre combinaison d'appareils de telle sorte qu'elle ne représente p. ex. aucun danger pour des enfants en train de jouer et qu'elle ne puisse pas être renversée. Par ailleurs, les instructions de sécurité relatives à nos téléviseurs sont également valables ici.

Le floor stand motor doit uniquement être tourné par le biais du téléviseur entraîné par le moteur, en aucun cas, tiré ou poussé manuellement sur le côté de l'écran du téléviseur et s'il le faut vraiment, alors seulement par en bas, au niveau du haut-parleur.

En outre, il est rappelé qu'une fois en place et en cas de changement de disposition du téléviseur avec le Loewe floor stand motor, il ne doit jamais être soulevé par l'écran. Là aussi, à nouveau uniquement et respectivement de l'extérieur, à gauche ou à droite du haut-parleur et de préférence sur le Loewe table stand motor-même.

Pour éviter d'endommager le téléviseur pendant le transport, la vis de fixation pour le transport doit être revissée avant de déplacer le téléviseur. Retirez la vis de fixation du transport avant d'utiliser à nouveau le téléviseur!

Indicazioni di sicurezza IT

Osservare le informazioni riportate nelle istruzioni. Utilizzare gli attrezzi con la dovuta cautela. Installare la combinazione di apparecchi in modo tale che non possa essere danneggiata e che non rappresenti un pericolo, ad esempio per i bambini che giocano. Anche in questo caso valgono le norme di sicurezza relative ai nostri apparecchi TV.

Ruotare il Loewe floor stand motor sul dispositivo solo meccanicamente, in caso di rotazione manuale non tirare né spingere in alcun caso dal lato dello schermo, se necessario solo verso il basso sugli altoparlanti.

Inoltre, qualora si modifichi la posizione dell'apparecchio con il floor stand motor, non è possibile sollevarlo dal lato dello schermo. Anche in questo caso sollevarlo soltanto verso destra/sinistra dall'esterno sugli altoparlanti, l'ideale sarebbe sollevarlo direttamente dall'table stand motor

Per evitare di danneggiare il televisore durante il trasporto, la vite di fissaggio per il trasporto deve essere riavvitata prima di spostare il televisore. Togliere la vite di fissaggio per il trasporto prima di utilizzare nuovamente il televisore!

Advertencias de seguridad ES

Respete las instrucciones del manual. Manipule las herramientas con las precauciones necesarias. Instale la combinación de aparatos de manera que no presente riesgo de lesiones, p. ej., para niños que estén jugando cerca, y de manera que no pueda sufrir daños. Por lo demás, las advertencias de seguridad de nuestros televisores también tienen validez en este caso.

El floor stand motor solo debería atornillarse mecánicamente sobre el aparato, si se atornilla manualmente, en ningún caso tirar ni presionar en el lado de la pantalla, sino únicamente en la parte de abajo junto al altavoz.

Además hay que tener en cuenta que si se tiene que cambiar de sitio el aparato con el floor stand motor, no se debe sujetar de la pantalla. En este caso sujetar también a la izquierda o derecha en la parte exterior del altavoz, lo mejor es sujetar del mismo table stand motor.

Para evitar que el televisor se dañe durante el transporte, el tornillo de seguridad para el transporte debe volver a enroscarse antes de mover el televisor. ¡Quita el tornillo de seguridad del transporte antes de volver a usar el televisor!

Veiligheidsvoorschriften NL

Schenk aandacht aan de informatie in de handleiding. Ga bij het werken met gereedschap voorzichtig te werk. Plaats de toestelcombinatie zodanig dat deze geen gevaar vormt voor bijvoorbeeld spelende kinderen en dat deze ook niet kan worden beschadigd.

Verder zijn ook de veiligheidsinstructies voor onze tv-toestellen van toepassing.

Het toestel mag met de floor stand motor uitsluitend met de motor, en in geen geval door handmatig draaien aan de zijkanten van het beeldscherm, worden gedraaid. In voorkomend geval uitsluitend onderaan bij de luidsprekers.

Verder moet luidsprekers, het beste aan de table stand motor zelf, erop worden gewezen dat als het toestel met de floor stand motor wordt verplaatst, dat hij niet aan het beeldscherm mag worden opgetild. Ook hier weer altijd rechts/links aan de

Om schade aan de televisie tijdens het transport te voorkomen, moet de transportborgschroef weer worden vastgeschroefd voordat de televisie wordt verplaatst. Verwijder de transportborgschroef voordat u de televisie weer gebruikt!

■	Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
	Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
	Installation instructions	Instrucciones de montaje
	Instructions de montage	Montage-instructies



Die Aufstelloption ist nur für die TV-Geräte in der nachstehenden Zuordnungstabelle verwendbar.

DE

The mounting option can only be used for the TV sets in the following allocation table.

EN

L'option de montage ne peut être utilisée que pour les téléviseurs énumérés dans la table d'allocation suivante.

FR

L'opzione di montaggio è applicabile solo agli apparecchi TV riportati nella seguente tabella di assegnazione.

IT

La opción de fijación en pared es solo para televisores de la siguiente tabla de correspondencias.

ES

De installatie-optie is alleen geschikt voor de tv-toestellen in de onderstaande toewijzingstabel.

NL

Loewe bild s.77 + floor / table stand motor		
TV	Artikelnummer TV TV part number Référence téléviseur Codice articolo TV Número de referencia del televisor Deelnummer TV	Zulässige Loewe Aufstelllösung / Artikelnummer* Permissible Loewe set-up solution / article number* Solution d'installation Loewe autorisée / numéro d'article* Soluzione di configurazione Loewe ammessa / numero di articolo* Solución de montaje Loewe permitida / número de artículo* Toegestane Loewe opstelling / artikelnummer*
Loewe bild s.77 edition Loewe bild s.77	60420D99 60420D50	floor stand motor s.77 (60804D00) table stand motor s.77 (60805D00) floor stand motor v (60804B00)

Loewe bild v + floor / table stand motor + adapter		
TV	Artikelnummer TV TV part number Référence téléviseur Codice articolo TV Número de referencia del televisor	Zulässige Loewe Aufstelllösung / Artikelnummer* Permissible Loewe set-up solution / article number* Solution d'installation Loewe autorisée / numéro d'article* Soluzione di configurazione Loewe ammessa / numero di articolo* Solución de montaje Loewe permitida / número de artículo* Toegestane Loewe opstelling / artikelnummer*
Loewe bild v.65 dr+ Loewe bild v.55 dr+ Loewe bild v.55	60410Dxx 60411Dxx 60411Dxx	floor stand motor s.77 (60804D00) table stand motor s.77 (60805D00) floor stand motor v (60804B00) + adapter bild v stand s (60806D00)

Benötigtes Werkzeug

Torxschraubendreher T20
Innensechskantschlüssel SW5
Wasserwaage

Required tools

Torx screwdriver T20
Allen wrench SW5
Spirit level

Outils nécessaires

Tournevis Torx T20
Clé à six pans creux, taille 5
Niveau à bulle

Strumenti necessari

Cacciavite Torx T20
Chiave esagonale SW5
Livella a bolla

Herramienta necesaria

Llave hexagonal SW5
Destornillador Torx T20
Nivel de agua

Volgende gereedschap nodig

Torxschroevendraaier T20
Inbussleutel SW5
Waterpas

NL

■ Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje
Instructions de montage	Montage-instructies

Lieferumfang

Loewe floor stand motor s.77

- A 1 x Strebe A
- B 1 x Strebe B
- C 1 x Strebe C
- D 1 x Trägerrohr mit Montageplatte
- E 1 x Senkschraube M8 x 55 SW5
- F 1 x Schutzfilz
- G 4 x Flanschkopfschraube M4 x 12 Torx T20
- H 2 x Klettkabelbinder

Scope of delivery

Loewe floor stand motor s.77

- A 1 x Brace A
- B 1 x Brace B
- C 1 x Brace C
- D 1 x Support tube with mounting plate
- E 1 x Countersunk screw M8 x 55 SW5
- F 1 x Protective felt
- G 4 x Flange head screw M4 x 12 Torx T20
- H 2 x adhesive cable tie

Contenu de la livraison

Loewe floor stand motor s.77

- A 1 x barre A
- B 1 x barre B
- C 1 x barre B
- D 1 x tube support avec plaque de montage
- E 1 x vis à tête fraisée M8 x 55 taille 5
- F 1 x feutre de protection
- G 4 x vis à tête bridée M4 x 12 Torx T20
- H 2 x attache-câble à velcro

Volume di fornitura

Loewe floor stand motor s.77

- A 1 x staffa A
- B 1 x staffa B
- C 1 x staffa C
- D 1 x tubo di supporto con piastra di montaggio
- E 1 x vite svasata M8 x 55 SW5
- F 1 x feltro protettivo
- G 4 x viti a testa flangiata M4 x 12 Torx T20
- H 2 x fascette per cavi a strappo

Volumen de suministro

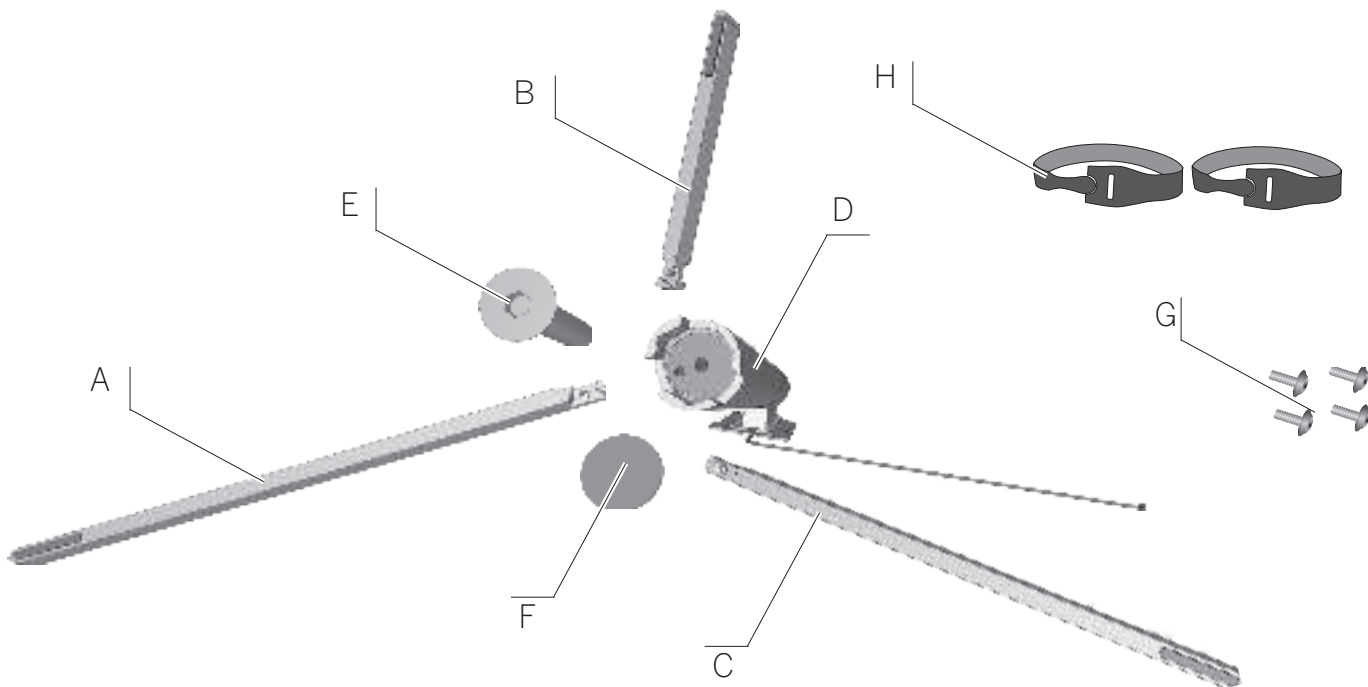
Loewe floor stand motor s.77

- A 1 x barra transversal A
- B 1 x barra transversal B
- C 1 x barra transversal C
- D 1 x tubo de soporte con placa de montaje
- E 1 x tornillo avellanado M8 x 55
- F 1 x fieltro de protección
- G 4 x tornillos con cabeza de brida M4 x 12 Torx T20
- H 2 x sujetacables con velcro

Leveringsomvang

Loewe floor stand motor s.77

- A 1 x steunbalk A
- B 1 x steunbalk B
- C 1 x steunbalk C
- D 1 x draagbuis met montageplaat
- E 1 x verzonken schroef M8 x 55 SW5
- F 1 x beschermviltje
- G 4 x inbusschroef M4 x 12 torx T20
- H 2 x klittenband kabelbinder



Montage Loewe bild v **DE**

Für die Montage des bild v benötigen Sie den Adapter bild stand s

Installation du Loewe bild v **FR**

Pour le montage du bild v, vous avez besoin de la adapter bild stand s

Montaje del Loewe bild v **ES**

ara montar la bild v se necesita el adapter bild stand s

Installation Loewe bild v **EN**

For mounting the bild v you need the adapter bild stand s

Montaggio del Loewe bild v **IT**

Per montare il bild v è necessario l'adattatore bild stand adapter bild stand s

Montage Loewe bild v **NL**

Voor de montage van de bild v heeft u de adapter bild v stands



Loewe adapter bild v stand s

■ Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje
Instructions de montage	Montage-instructies

Loewe floor stand motor s.77 montieren	Loewe floor stand motor s.77 monteren	Install Loewe floor stand motor s.77
Montage Loewe floor stand motor s.77	Montaggio Loewe floor stand motor s.77	Montar el Loewe floor stand motor s.77 ES

DE



Legen Sie während der gesamten Montage eine schützende Unterlage auf empfindliche Oberflächen. So verhindern Sie ein Verkratzen.



Strebe (A) wie dargestellt bereitlegen



Achten Sie darauf, dass die Aussparung (Nut) die dargestellte Form zeigt.



Streben (A) in Trägerrohr mit Montageplatte (D) eingesetzt

EN



For the entire assembly, lay a protective pad on delicate surfaces to prevent scratching.



Strut (A), lay out as shown



Make sure that the recess (groove) shows the illustrated form.



Struts (A) used in the support tube with mounting plate (D)

FR



Tout au long du montage, posez un support protecteur sur les surfaces sensibles. Vous évitez ainsi des rayures.



Tenir à portée de main la barre (A) comme illustré



Veillez à ce que l'encoche (gorge) se présente sous la forme présentée.



Les barres (A) dans le tube support sont utilisées avec la plaque de montage (D)

IT



Durante le operazioni di montaggio collocare uno strato protettivo sulle superfici delicate. In tal modo si evita che si graffino.



Posizionare la staffa (A) come raffigurato



Assicurarsi che la scanalatura (incavo) mostri la forma indicata.



Staffe (A) inserite nel tubo di supporto con la piastra di montaggio (D)

ES



Durante todo el montaje coloque una capa protectora sobre las superficies delicadas. De este modo se evitarán ralladuras.



Coloque la barra transversal (A) tal y como se muestra



Al hacerlo preste atención a que la escotadura (ranura) tenga la forma que se muestra.



Barra transversal (A) colocada en el tubo de soporte con la placa de montaje (D)

NL



Leg gedurende de gehele montage een beschermende onderlaag op gevoelige oppervlakken. Zo voorkomt u krassen.



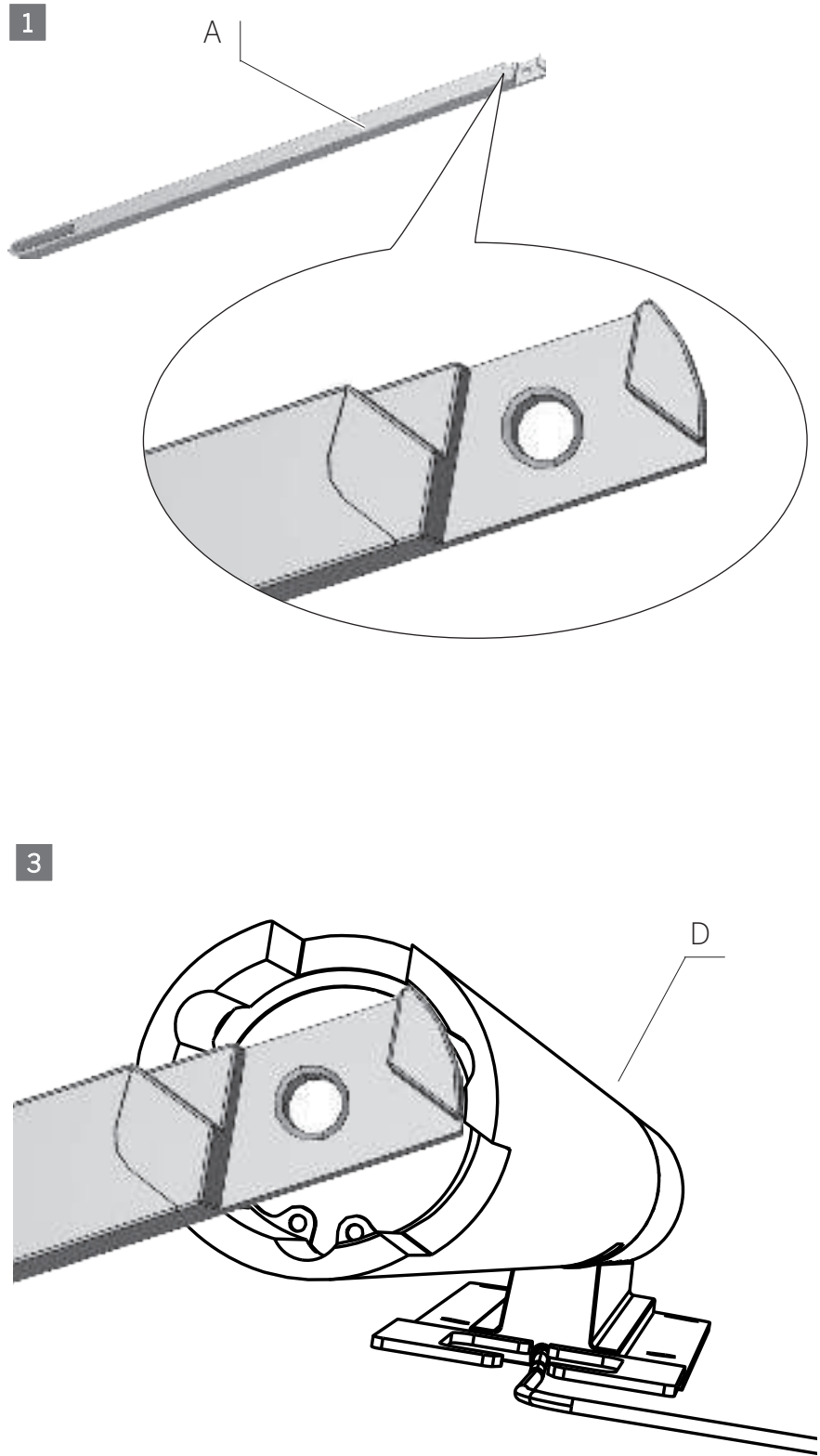
Leg steunbalk (A) neer zoals aangegeven



Let er daarbij op dat de uitsparing (groef) de afgebeelde vorm toont.



Steunbalk (A) in de montageplaat (D) geplaatst



■ Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje
Instructions de montage	Montage-instructies

Loewe floor stand motor s.77 montieren	Loewe floor stand motor s.77 monteren	Install Loewe floor stand motor s.77
Montage Loewe floor stand motor s.77	Montaggio Loewe floor stand motor s.77	Montar el Loewe floor stand motor s.77
		ES

DE

- ⚠ Legen Sie während der gesamten Montage eine schützende Unterlage auf empfindliche Oberflächen. So verhindern Sie ein Verkratzen.
- Strebe (B) wie dargestellt bereitlegen
 - Achten Sie darauf, dass die Aussparung (Nut), die dargestellt Form zeigt.
 - Streben (A und B) in Trägerrohr mit Montageplatte (D) eingesetzt

EN

- ⚠ For the entire assembly, lay a protective pad on delicate surfaces to prevent scratching.
- Strut (B), lay out as shown
 - Make sure that the recess (groove) shows the illustrated form.
 - Struts (A and B) used in the support tube with mounting plate (D)

FR

- ⚠ Tout au long du montage, posez un support protecteur sur les surfaces sensibles. Vous évitez ainsi des rayures.
- Tenir à portée de main la barre (B) comme illustré
 - Veillez à ce que l'encoche (gorge) se présente sous la forme présentée.
 - Les barres (A et B) dans le tube support sont utilisées avec la plaque de montage (D)

IT

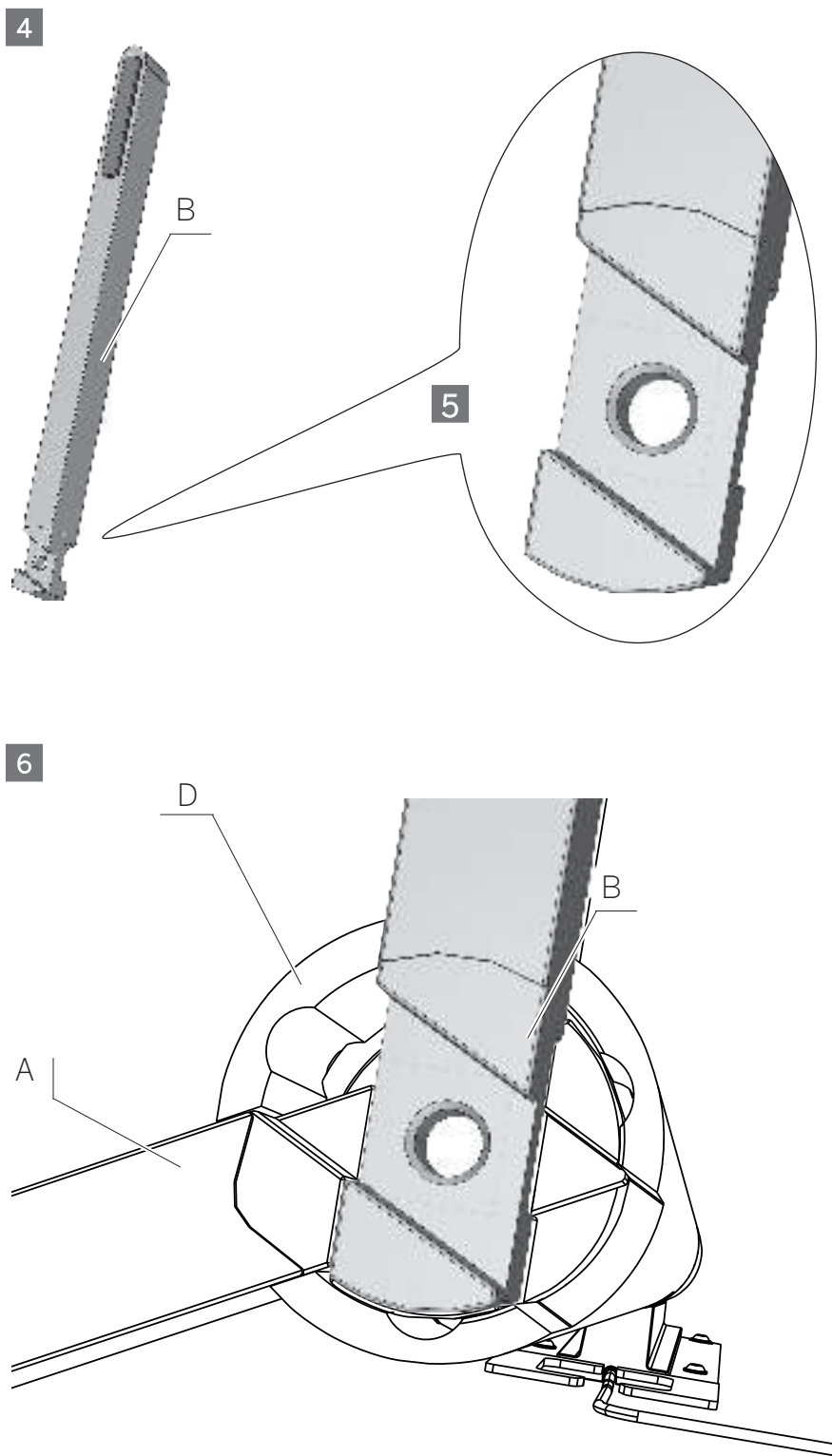
- ⚠ Durante le operazioni di montaggio collocare uno strato protettivo sulle superfici delicate. In tal modo si evita che si graffino.
- Posizionare la staffa (B) come raffigurato
 - Assicurarsi che la scanalatura (incavo) mostri la forma indicata.
 - Staffe (A e B) inserite nel tubo di supporto con la piastra di montaggio (D)

ES

- ⚠ Durante todo el montaje coloque una superficie protectora sobre las superficies delicadas. De este modo se evitarán ralladuras.
- Coloque la barra transversal (B) tal y como se muestra
 - Al hacerlo preste atención a que la escotadura (ranura) tenga la forma que se muestra.
 - Barras transversales (A y B) colocadas en el tubo de soporte con la placa de montaje (D)

NL

- ⚠ Leg gedurende de gehele montage een beschermende onderlaag op gevoelige oppervlakken. Zo voorkomt u krassen.
- Leg steunbalk (B) neer zoals aangegeven
 - Let er daarbij op dat de uitsparing (groef) de afgebeelde vorm toont.
 - Steunbalken (A en B) in de montageplaat (D) geplaatst



■ Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje
Instructions de montage	Montage-instructies

Loewe floor stand motor s.77 montieren	Loewe floor stand motor s.77 monteren	Install Loewe floor stand motor s.77
Montage Loewe floor stand motor s.77	Montaggio Loewe floor stand motor s.77	Montar el Loewe floor stand motor s.77 ES

DE

- 

Legen Sie während der gesamten Montage eine schützende Unterlage auf empfindliche Oberflächen. So verhindern Sie ein Verkratzen.
- Strebe (C) wie dargestellt bereitlegen
 - Achten Sie darauf, dass die Aussparung (Nut), die dargestellt Form zeigt.
 - Streben (A, B und C) in Trägerrohr mit Montageplatte (D) eingesetzt

EN

- 

For the entire assembly, lay a protective pad on delicate surfaces to prevent scratching.
- Strut (C), lay out as shown
 - Make sure that the recess (groove) shows the illustrated form.
 - Struts (A, B and C) used in the support tube with mounting plate (D)

FR

- 

Tout au long du montage, posez un support protecteur sur les surfaces sensibles. Vous évitez ainsi des rayures.
- Tenir à portée de main la barre (C) comme illustré
 - Veillez à ce que l'encoche (gorge) se présente sous la forme présentée.
 - Les barres (A, B et C) dans le tube support sont utilisées avec la plaque de montage (D)

IT

- 

Durante le operazioni di montaggio collocare uno strato protettivo sulle superfici delicate. In tal modo si evita che si graffino.
- Posizionare la staffa (C) come raffigurato
 - Assicurarsi che la scanalatura (incavo) mostri la forma indicata.
 - Staffe (A, B e C) inserite nel tubo di supporto con la piastra di montaggio (D)

ES

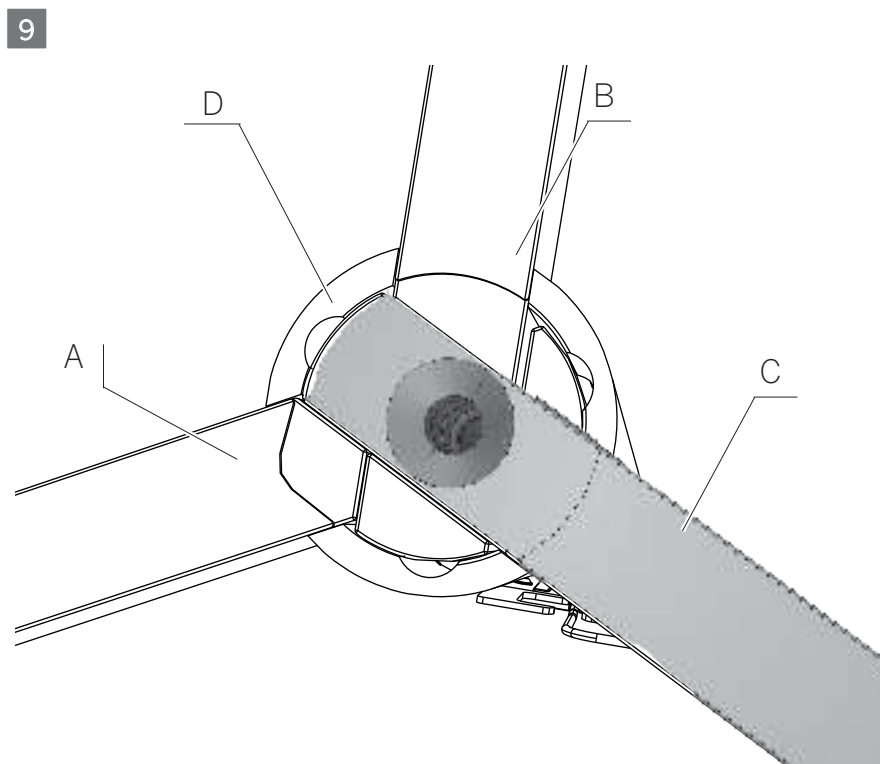
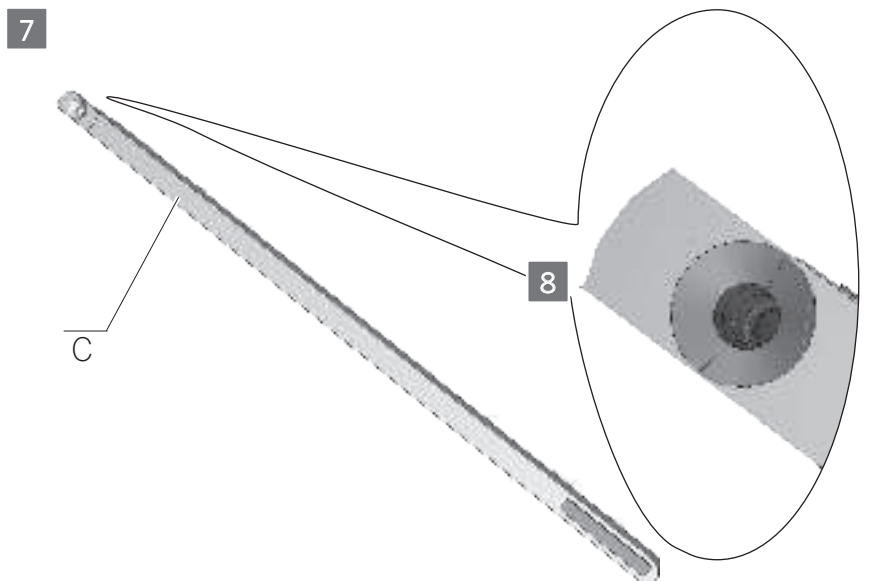
- 

Durante todo el montaje coloque una capa protectora sobre las superficies delicadas. De este modo se evitarán ralladuras.
- Coloque la barra transversal (C) tal y como se muestra
 - Al hacerlo preste atención a que la escotadura (ranura) tenga la forma que se muestra.
 - Barras transversales (A, B y C) colocadas en el tubo de soporte con la placa de montaje (D)

NL

- 

Leg gedurende de gehele montage een beschermende onderlaag op gevoelige oppervlakken. Zo voorkomt u krassen.
- Leg steunbalk (C) neer zoals aangegeven
 - Let er daarbij op dat de uitsparing (groef) de afgebeelde vorm toont.
 - Steunbalken (A, B en C) in de montageplaat (D) geplaatst



■ Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje
Instructions de montage	Montage-instructies

Loewe floor stand motor s.77 montieren	Loewe floor stand motor s.77 monteren	Install Loewe floor stand motor s.77
Montage Loewe floor stand motor s.77	Montaggio Loewe floor stand motor s.77	Montar el Loewe floor stand motor s.77
		ES

DE

!

Legen Sie während der gesamten Montage eine schützende Unterlage auf empfindliche Oberflächen. So verhindern Sie ein Verkratzen.

■

Senkschraube (E) durch die Bohrungen schieben und in das Trägerrohr mit Schraubenschlüssel SW5 einschrauben. Anschraubdrehmoment ca. 5 Nm

■

Schutzfilz (F), wie dargestellt zentrisch aufkleben

EN

!

For the entire assembly, lay a protective pad on delicate surfaces to prevent scratching.

■

Push the countersunk screw (E) through the hole and screw it into the support tube by means of spanner SW5. Tightening torque is approx. 5 Nm

■

Stick protective felt (F) centrally as shown

FR

!

Tout au long du montage, posez un support protecteur sur les surfaces sensibles. Vous évitez ainsi des rayures.

■

Insérer la vis à tête fraisée (E) par les percages et la visser dans le tube support à l'aide d'un tournevis de taille 5. Couple de serrage d'env. 5 Nm

■

Coller le feutre de protection (F) au centre tel que présenté

IT

!

Durante le operazioni di montaggio collocare uno strato protettivo sulle superfici delicate. In tal modo si evita che si graffino.

■

Spostare la vite svasata (E) attraverso i fori e avvitarla all'interno del tubo di supporto con una chiave SW5. Coppia di serraggio circa 5 Nm

■

Incollare il velcro protettivo (F) in posizione centrale, come raffigurato

ES

!

Durante todo el montaje coloque una capa protectora sobre las superficies delicadas. De este modo se evitarán ralladuras.

■

Pasar los tornillos avellanados (E) por los orificios y atornillar en el tubo de soporte con la llave. Momento de atornillado 5 Nm

■

Pegar centrado el fieltro de protección (F) tal y como se muestra

NL

!

Leg gedurende de gehele montage een beschermende onderlaag op gevoelige oppervlakken. Zo voorkomt u krassen.

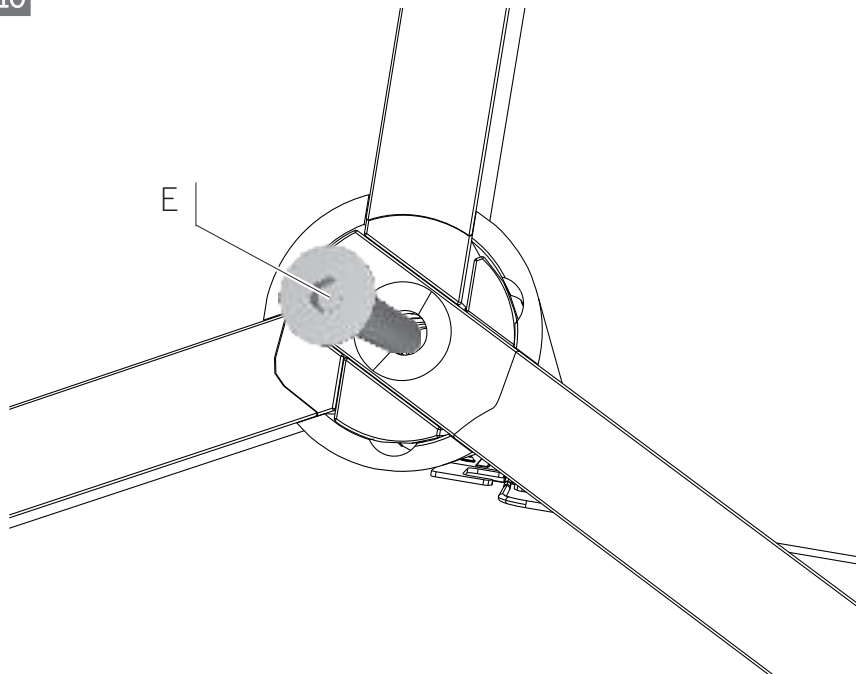
■

Steek de verzonken schroef (E) door het gat en schroef hem met de inbussleutel SW5 in de draagbuis. Aanhaalmoment ongeveer 5 Nm

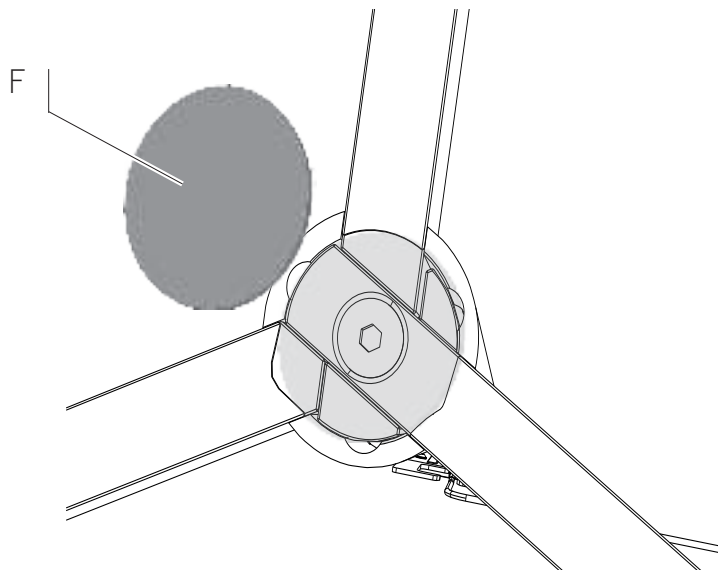
■

Plak het beschermviltje (F) zoals aangegeven in het midden vast

10



11



■ Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje
Instructions de montage	Montage-instructies

Loewe floor stand motor s.77 montieren

Montage Loewe floor stand motor s.77

Loewe floor stand motor s.77 monteren

Montaggio Loewe floor stand motor s.77

Install Loewe floor stand motor s.77

Montar el Loewe floor stand motor s.77 ES

DE

- Die Streben (A), (B) und (C) sind mit Schraube (E) am Trägerrohr (D) befestigt. Schraube (E) mit ca. 5 Nm angezogen (gut handfest). Schutzfilz (F) zentrisch aufgeklebt
- Stellen Sie den Loewe floor stand motor s.77 an den späteren Aufstellort

EN

- The struts (A), (B) and (C) are fixed with screw (E) on the support tube (D). Screw (E) tightened with about 5 Nm (well hand-tight). Protective felt (F) is centrally bonded
- Put the Loewe floor stand motor s.77 to the future installation site

FR

- Les barres (A), (B) et (C) sont fixées sur le tube support (D) à l'aide de la vis (E). Serrer la vis (E) à un couple d'environ 5 Nm (fermement à la main) Feutre de protection (F) collé au centre
- Placez le Loewe floor stand motor s.77 sur son lieu d'implantation définitif

IT

- Le staffe (A), (B) e (C) sono fissate con la vite (E) al tubo di supporto (D). Vite (E) serrata (a fondo e manualmente) a circa 5 Nm Velcro protettivo (F) incollato in posizione centrale
- Posizionare il Loewe floor stand motor s.77 sul luogo di montaggio successivo

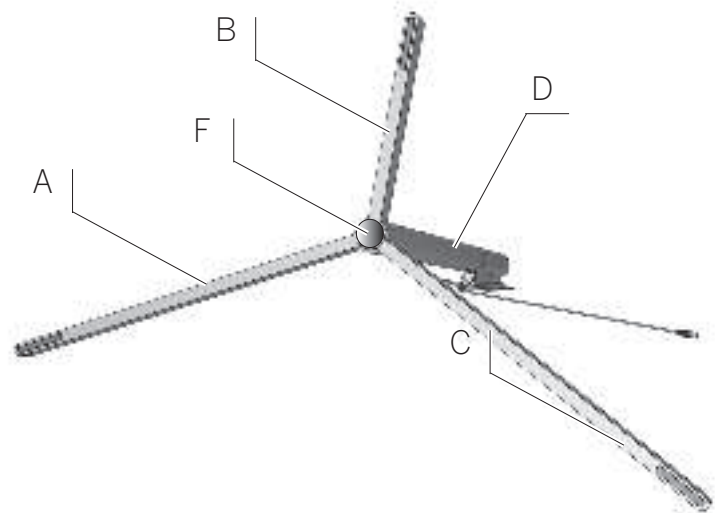
ES

- Las barras transversales (A), (B) y (C) se sujetan a la barra tubo de soporte (D) con los tornillos (E). Apriete el tornillo (E) con aproximadamente 5 Nm (bien apretados a mano). Fieltro de protección (F) pegado centrado
- Coloque el Loewe floor stand motor s.77 en el lugar de emplazamiento

NL

- De steunbalken (A), (B) en (C) zijn met schroef (E) aan de draagbuis (D) bevestigd. Schroef (E) met ongeveer 5 Nm aangedraaid (stevig handvast). Beschermviltje (F) in het midden vastgeplakt
- Zet de Loewe floor stand motor s.77 op de plaats waar hij later moet worden geplaatst

12



13



■ Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje
Instructions de montage	Montage-instructies

Loewe floor stand motor s.77 montieren

Montage Loewe floor stand motor s.77

Loewe floor stand motor s.77 monteren

Montaggio Loewe floor stand motor s.77

Install Loewe floor stand motor s.77

Montar el Loewe floor stand motor s.77 ES

DE

⚠ Achtung! Mit Hilfe einer dritten Person kann das TV-Gerät an der Montageplatte des Loewe floor stand motor s.77 genau positioniert werden.
Schützen Sie das Oberteil des Loewe floor stand motor s.77 vor Beschädigung durch Abdecken mit einem Vlies aus dem Verpackungsmaterial.

■ TV-Gerät von zwei Personen an der Montageplatte einhängen (hält zunächst ohne Schrauben), darauf achten, dass Nasen (N1 u N2) vom TV-Gerät einhängen und Nase (N3) einrastet (leicht anheben und TV zum Loewe floor stand motor s.77 drücken).

EN

⚠ Attention! With the help of a third person, the TV can be accurately positioned on the mounting plate of the Loewe floor stand motor s.77.
Protect the upper part of the Loewe floor stand motor s.77 from damage by covering it with a fleece from the packaging material.

■ TV should be mounted on the mounting plate by two people (initially held without screws), make sure that the lugs (N1 and N2) of the TV are fitted and lug (N3) locks into place (slightly lift and push the TV to the Loewe floor stand motor s.77).

FR

⚠ Attention! À l'aide d'une troisième personne, le téléviseur peut être positionné précisément sur la plaque de montage du Loewe floor stand motor s.77.
Protégez la partie supérieure du Loewe floor stand motor s.77 contre les dommages en la recouvrant avec le feutre présent dans l'emballage.

■ Le téléviseur doit être accroché par deux personnes sur la plaque de montage (tient alors sans vis) en veillant à ce que les cales (N1 et N2) du téléviseur soient accrochées et que la cale (N3) s'enclenche (soulever légèrement et appuyer le téléviseur contre Loewe floor stand motor s.77).

IT

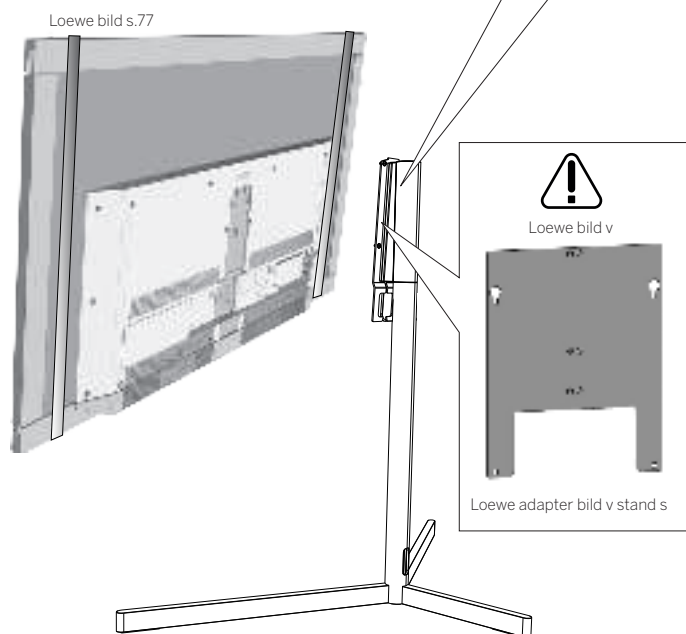
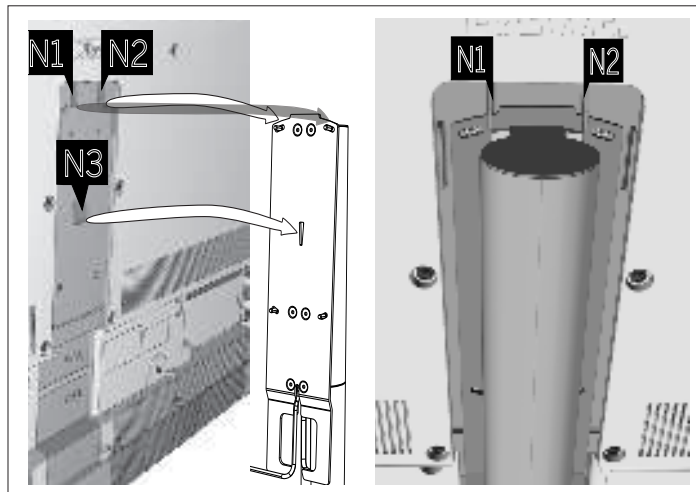
⚠ Attenzione! Con l'aiuto di una terza persona è possibile posizionare con precisione l'apparecchio TV sulla piastra di montaggio del Loewe Floor stand motor s.77.
Proteggere la parte superiore del Loewe Floor stand motor s.77 da eventuali danni coprendola con un tessuto fornito assieme al materiale di imballaggio.

■ Agganciare il televisore sulla piastra di montaggio (inizialmente senza viti) con l'aiuto di due persone, assicurarsi che i naselli (N1 e N2) dell'apparecchio TV siano agganciati e che il nasello (N3) sia bloccato in posizione (sollevare leggermente e spingere l'apparecchio TV verso il Loewe Floor stand motor s.77).

ES

⚠ ¡Atención! El televisor puede colocarse exactamente en la placa de montaje del Loewe Floor stand motor s.77 con ayuda de una tercera persona.
Cubra la parte superior del Floor stand motor s.77 con fibra del embalaje para evitar que sufra daños.

■ El televisor debe colgarse por dos personas en la placa de montaje (sostener en principio sin tornillos), prestando atención a que las pestañas (N1 y N2) del televisor estén colgadas y la pestaña (N3) encaje (levantar ligeramente el televisor y presionar en dirección al Loewe Floor stand motor s.77).



NL

⚠ Let op! Het tv-toestel kan met hulp van een derde persoon nauwkeurig op de montageplaat van de Loewe Floor stand motor s.77 worden geplaatst.
Bescherm het bovendee van de Loewe Floor stand motor s.77 tegen beschadiging door deze met een vlies van het verpakkingsmateriaal af te dekken.

■ Hang het tv-toestel met twee personen aan de montageplaat (houd hem eerst zonder schroeven); let er daarbij op dat openingen (N1 en N2) van het tv-toestel en opening (N3) aangrijpen (iets optillen en de tv tegen de Loewe Floor stand motor s.77 duwen).

■	Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
	Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
	Installation instructions	Instrucciones de montaje
	Instructions de montage	Montage-instructies

Loewe floor stand motor s.77 montieren

Montage Loewe floor stand motor s.77

Loewe floor stand motor s.77 monteren

Montaggio Loewe floor stand motor s.77

Install Loewe floor stand motor s.77

Montar el Loewe floor stand motor s.77 ES

DE

- Flanschkopfschrauben (G) mit Torxschraubendreher T20 bis zum Anschlag eindrehen – nicht festziehen!
Sicherungsbander (SB), vier Schutzleisten (A), Stabilisierungsplatte und die Schutzvliese vorsichtig abnehmen

⚠ Achtung! TV-Gerät vor Kratzschäden schützen

- TV-Gerät mit Wasserwaage horizontal ausrichten

Flanschkopfschrauben (G) festziehen (handfest)

ACHTUNG

- ⚠ **Transportsicherungsschraube (Pfeil 1) mit Torxschraubendreher T20 entfernen**

EN

- Screw flange head screws (G) with Torx screwdriver T20 all the way in do not tighten!

Carefully remove the backup tapes (SB), four protection strips (A), stabilisation plate and protective fabric covers

⚠ Attention! Protect TV set from damage caused by scratches

- Align the TV horizontally with a level

Tighten flange head screws (G) (by hand)

ATTENTION

- ⚠ **Unscrew and remove retaining screw for transport (arrow 1) by means of Torx screwdriver T20**

FR

- Tourner les vis à tête bridée (G) avec un tournevis Torx T20 jusqu'à la butée – ne pas serrer !

Retirer avec précaution les bandes de sécurité (SB), les quatre barres de protection (A), la plaque de stabilisation et le feutre de protection

⚠ Attention ! Protéger le téléviseur des éraflures

- Mettre le téléviseur à l'horizontale avec un niveau à bulle

Bien serrer les vis à tête bridée (G) (à la main)

ATTENTION

- ⚠ **Retirer la vis de blocage de transport (flèche 1) à l'aide d'un tournevis Torx T20**

IT

- Avvitare le viti a testa flangiata (G) con un cacciavite Torx T20 fino a battuta – non serrare!

Rimuovere con cautela i nastri di sicurezza (SB), i quattro paracolpi (A), la lamiera di stabilizzazione e i tessuti di protezione

⚠ Attenzione! Proteggere il televisore da graffi

- Orientare il televisore in orizzontale con una livella a bolla

Serrare le viti a testa flangiata (G) (manualmente)

ATTENZIONE

- ⚠ **Rimuovere la vite di sicurezza utilizzata per il trasporto (freccia 1) con il cacciavite Torx T20**

ES

- ¡Gire los tornillos con cabeza de brida (G) con un destornillador Torx T20 sin llegar a fijar en el tope!

Sacar cuidadosamente las cintas de protección (SB), cuatro bordes de protección (A), la placa de estabilización y láminas de protección

⚠ ¡Atención! Proteja el televisor contra los arañazos

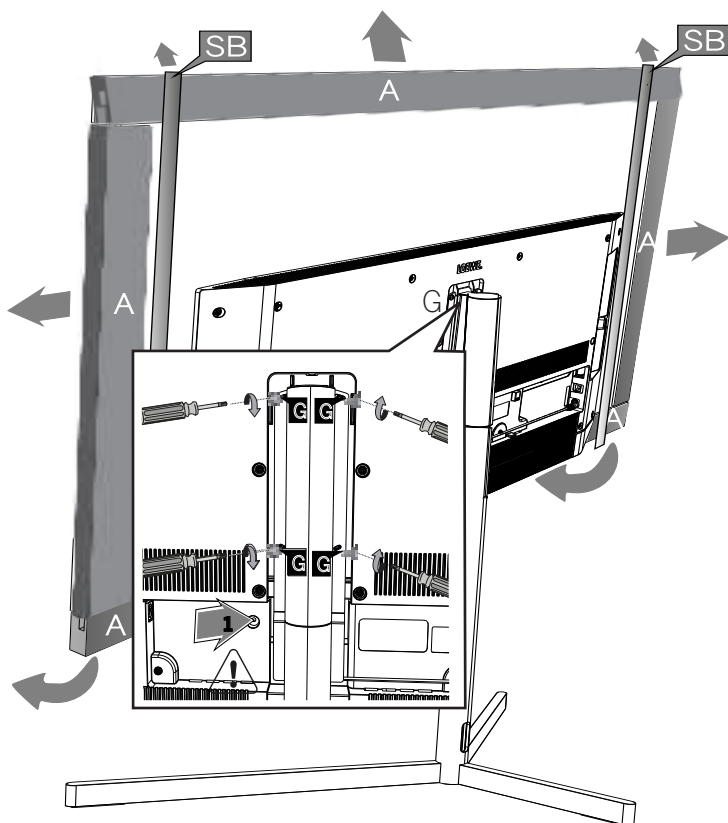
- Coloque el televisor horizontalmente con ayuda de un nivel de burbuja

Apriete los tornillos con cabeza de brida (G) (apretar a mano)

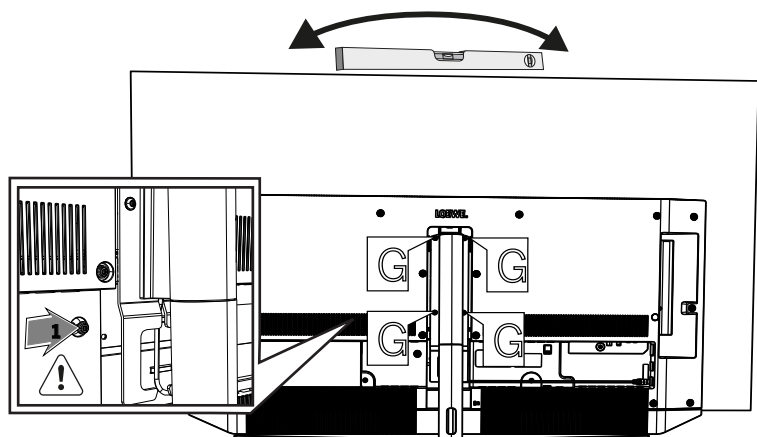
ATENCIÓN

- ⚠ **Retirar los tornillos de seguridad durante el transporte (flecha 1) con un destornillador Torx T20**

17



18



NL

- Draai de inbusbouten Torx T20 (G) in tot de aanslag draai ze nog niet vast!

Verwijder de veiligheidsbanden (SB), de vier beschermlijsten (A), de stabilisatieplaat en het beschermvlies voorzichtig

⚠ Let op! Bescherm het tv-toestel tegen krassen

- Stel het tv-toestel met een waterpas horizontaal

Draai de inbusbouten (G) vast (handvast)

LET OP

- ⚠ **Verwijder de schroef voor de transportbeveiliging (pijl 1) met de torxschroevendraaier T20**

■ Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje
Instructions de montage	Montage-instructies

Anschlusskabel verlegen

ConneSSIONE del cavo di collegamento

IT

DE

- Anschlusskabel sowie Netz- und Empfangskabel können in einem Gewebeschlauch (S) verlegt werden. Dieser ist nicht Teil des Lieferumfanges, kann aber vom Fachhändler bezogen werden. Informationen hierzu auf Seite 16
- Der Anschlussbereich am TV-Gerät, TV-Bedienungsanleitung hierzu beachten)

EN

- Connection cables as well as power and reception cables can be routed in a fabric sleeve (S). This one is not included in the equipment supplied, but can be purchased from a specialist dealer. Information about this on page 16
- The connection area around the TV, refer to the instruction manual of the TV set)

FR

- Le câble de raccordement ainsi que le câble réseau et de réception peuvent être disposés dans un tuyau en tissu (S). Celui-ci n'est pas fourni mais peuvent être acheté chez le revendeur. Des informations à ce sujet peuvent être consultées à la page 16
- Zone de branchement sur le téléviseur, tenir compte de la notice du téléviseur pour cela)

IT

- È possibile posizionare i cavi per il collegamento nonché il cavo di rete e il cavo di ricezione all'interno di una guaina di tessuto (S). Quest'ultima non è in dotazione, può tuttavia essere acquistata presso i rivenditori specializzati. Informazioni relative a pagina 16
- Per il collegamento dell'apparecchio TV, leggere attentamente le istruzioni)

ES

- El cable de conexión, cable de red y cable de recepción pueden colocarse dentro de un tubo textil (S). Este tubo no se suministra, pero puede adquirirse en un comercio especializado. Información al respecto en la página 16
- Área de conexión al televisor, siga el manual de instrucciones del televisor))

NL

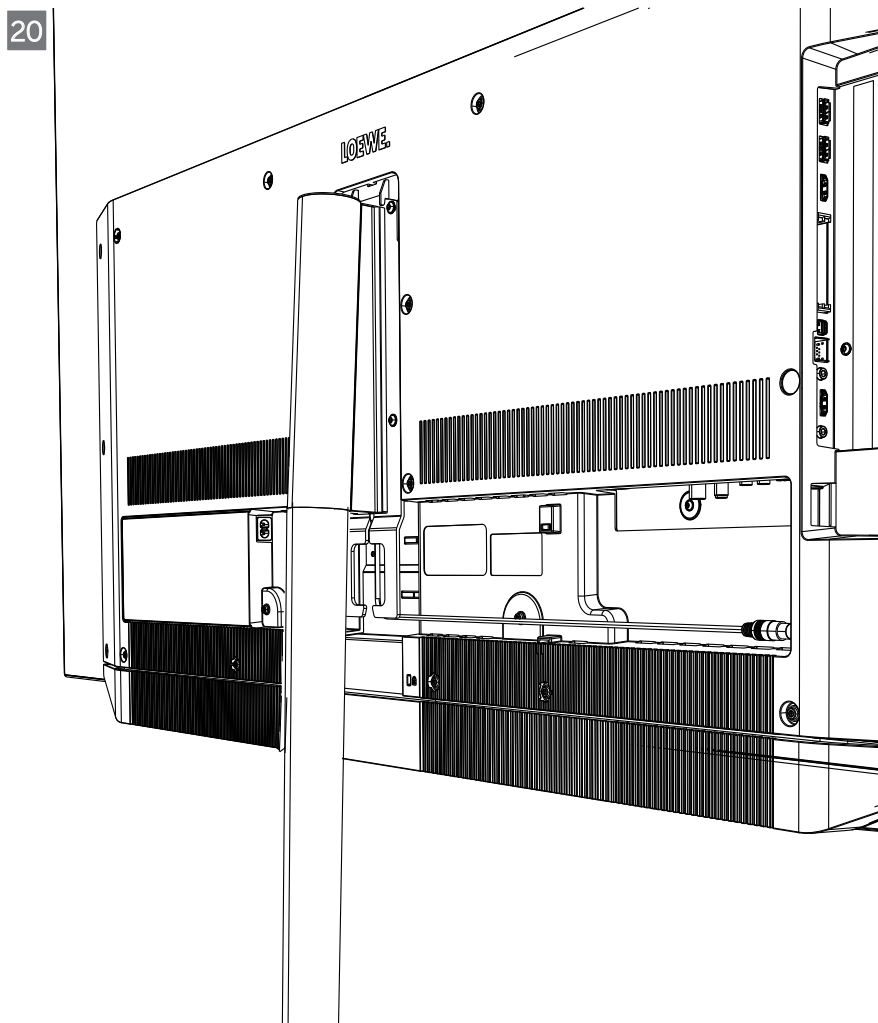
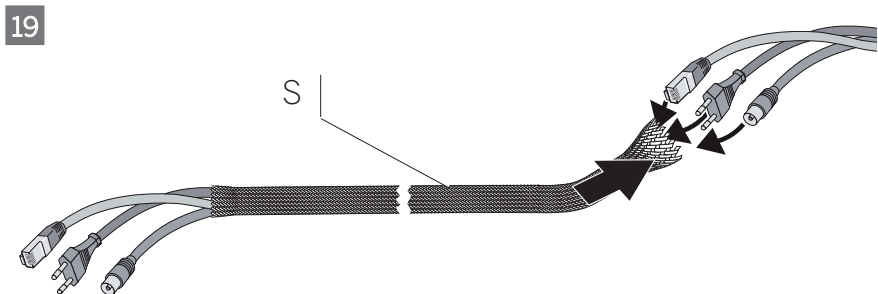
- De aansluitkabel en het netsnoer en de ontvangstkabel kunnen in één weefselslang (S) worden gelegd. Deze maakt geen deel uit van de leveringsomvang, maar kan bij de vakhandel worden aangeschaft. Zie pagina 16 voor informatie hierover
- Neem hierbij het aansluitbereik op het tv-toestel en de gebruiksaanwijzing van de tv in acht)

Lay out the connecting cable

Pase el cable de conexión

Poser le câble de raccordement

Aansluitkabel leggen



■	Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
	Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
	Installation instructions	Instrucciones de montaje
	Instructions de montage	Montage-instructies

Anschlusskabel verlegen

ConneSSIONE del cavo di collega-mento

IT

DE

- Kabel wie dargestellt durch den Loewe floor stand motor s.77 führen
Kabel am TV-Gerät anschließen (siehe Skizze Pfeile), TV-Bedienungsanleitung beachten

EN

- Lead cable through the Loewe floor stand motor s.77 as illustrated
Connect cable to the TV (see sketch, arrows), refer to instruction manual

FR

- Faire cheminer le câble par le Loewe floor stand motor s.77 tel que présenté
Raccorder les câbles au téléviseur (voir les croquis, flèches), tenir compte de la notice du téléviseur

IT

- Far passare i cavi attraverso il Loewe floor stand motor s.77 così come raffigurato
Collegare il cavo al televisore (vd. Figura, freccia), tenere presenti le istruzioni per l'uso del televisore

ES

- Pasar el cable por el Loewe floor stand motor s.77 como se indica
Conecte los cables al televisor, (consulte esquemas y flechas) siga el manual de instrucciones del televisor

NL

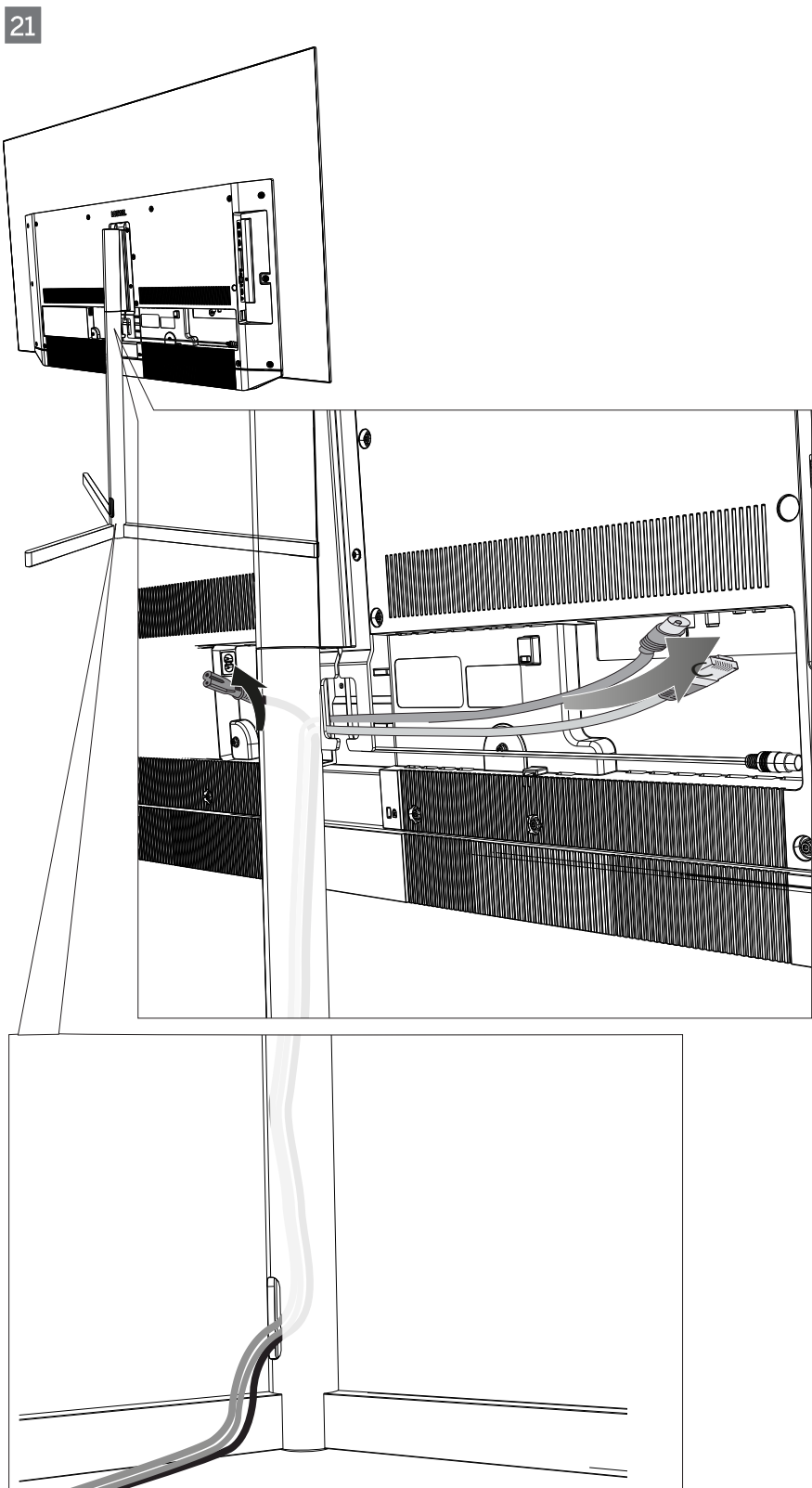
- Voer de kabels zoals aangegeven door de Loewe floor stand motor s.77
Sluit de kabels aan op het tv-toestel (zie de schets, pijlen); neem de gebruiksaanwijzing van de tv in acht

Lay out the connecting cable

Pase el cable de conexión

Poser le câble de raccordement

Aansluitkabel leggen



■ Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje
Instructions de montage	Montage-instructies

Anschlusskabel verlegen

ConneSSIONE del cavo di collega-mento

IT

DE

- Loewe floor stand motor s.77, Steuerleitung (L) wie dargestellt verlegen und anschließen, Pfeil 1
- Achten Sie darauf, dass die Leitungen locker geführt sind (nicht spannen). Kabel wie dargestellt mit Klett-Kabelbinder (H) befestigen, Klett-Kabelbinder (H) im Lieferumfang Mit dem zweiten Klett-Kabelbinder (H) kann, falls erforderlich, eine weitere Fixierung vorgenommen werden

EN

- Lay and connect the Loewe floor stand motor s.77, control line (L) as illustrated, arrow 1
- Make sure the cables are kept loose (not stretched). Fix cable with Velcro cable tie (H) as illustrated, Velcro cable ties (H) included in set of equipment supplied With the second Velcro cable tie (H), if required, make another fixation

FR

- Poser et raccorder le câble de commande (L) du Loewe floor stand motor s.77, flèche 1
- Veillez à un cheminement souple des conduites (non tendues). Fixer le câble avec l'attache-câble à velcro (H), attache-câble à velcro (H) fourni Le second attache-câble à velcro (H) peut servir à créer un second point d'attache le cas échéant

IT

- Loewe floor stand motor s.77, posizionare e collegare il cavo di comando (L) come raffigurato, freccia 1
- Fate attenzione che i cavi non siano troppo tesi (non tirarli). Fissare i cavi con la fascetta per cavi a strappo (H) in dotazione, come raffigurato Con la seconda fascetta per cavi a strappo (F), se necessario, è possibile effettuare un ulteriore fissaggio

ES

- Coloque y conecte el cable de control (L) del Loewe floor stand motor s.77 según la imagen, flecha 1
- Preste atención a que los cables estén sueltos (no estén tirantes). Sujetar el cable en el sujetacables con velcro (H), suministrado Puede utilizar el segundo sujetacables con velcro (H) para sujetar otro cable si es necesario

NL

- Leg de stuurleiding (L) van de Loewe floor stand motor s.77 aan en sluit hem aan zoals aangegeven, pijl 1
- Let erop dat de leidingen los (niet strak) hangen. Bevestig de kabels met de klittenband kabelbinder (H) zoals aangegeven; de klittenband kabelbinders (H) zijn in de leveringsomvang inbegrepen Indien nodig, kunnen de kabels met de tweede klittenband kabelbinder (H) verder worden vastgezet

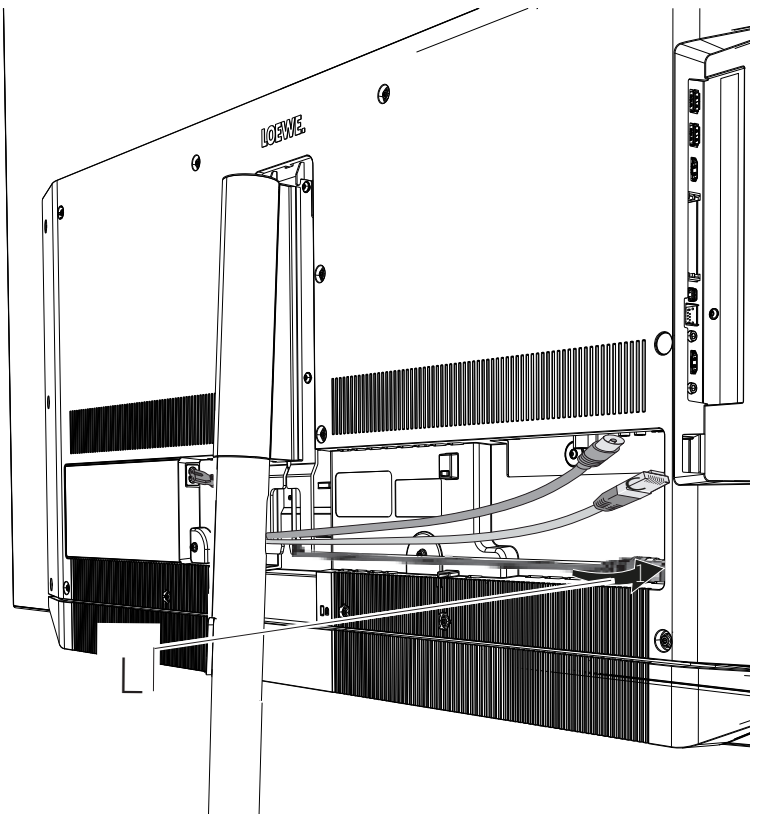
Lay out the connecting cable

Pase el cable de conexión

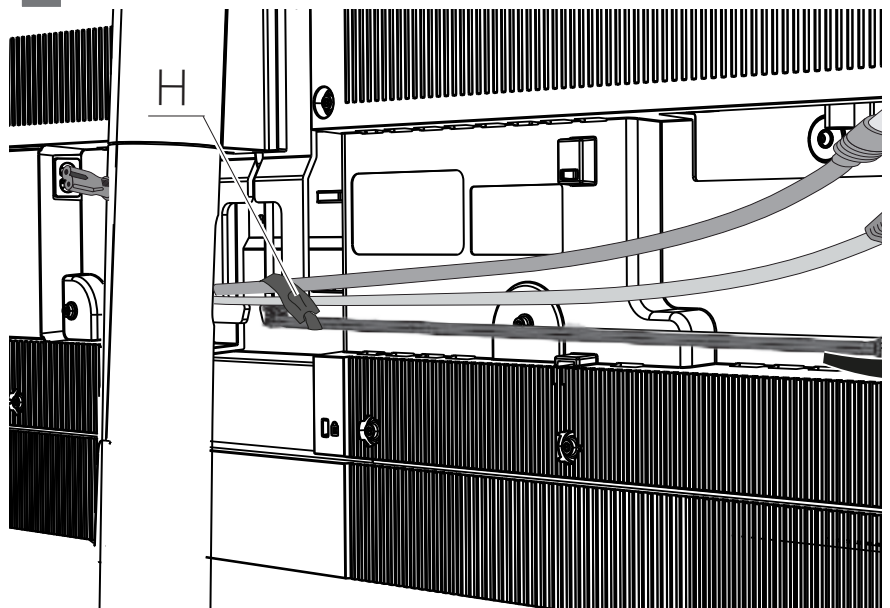
Poser le câble de raccordement

Aansluitkabel leggen

22



23



■

Loewe floor stand motor s.77 / Loewe floor stand motor v	
Montageanleitung	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje
Instructions de montage	Montage-instructies

Hinweis

DE

Es besteht die Möglichkeit, die Kabel, die vom Floor Stand wegführen, in einem Gewebeschlauch zu verlegen. Dieser Gewebeschlauch ist nicht Teil des Lieferumfangs. Sie können den Gewebeschlauch in unterschiedliche Längen und Farben von Ihrem Fachhändler erhalten.

Bestellnummer für
Gewebeschlauch schwarz: 31947 004
Gewebeschlauch silber : 31947 005

Note

EN

There is the option of laying the cables that lead out of the floor stand together in a fabric sleeve. This fabric sleeve is not included. You can buy the fabric sleeve in different lengths and colours from your specialist retailer.

Order number for
Fabric sleeve, black: 31947 004
Fabric sleeve, silver: 31947 005

Remarque

FR

Il est possible le faire cheminer les câbles depuis le pied, dans un tuyau en tissu. Ce tuyau en tissu n'est pas fourni. Vous pouvez obtenir le tuyau en tissu dans différentes longueurs et couleurs auprès de votre revendeur.

Référence :
Tuyau en tissu noir : 31947 004
Tuyau en tissu argent: 31947 005

Avvertenza

IT

Sussiste la possibilità di inserire i cavi che fuoriescono dal supporto a pavimento all'interno di una guaina in tessuto. Quest'ultima non è in dotazione. È possibile acquistare la guaina sopra indicata in diverse lunghezze e diversi colori presso il proprio rivenditore specializzato.

Numero d'ordine per
tubo in tessuto nero : 31947 004
tubo in tessuto argento: 31947 005

Nota

ES

Existe la posibilidad de colocar el cable que pasa por el soporte de suelo en un tubo textil. El tubo textil no se suministra. Puede adquirir tubo textil de diferentes longitudes y colores en un comercio especializado.

Número de pedido del
tubo textil negro : 31947 004
tubo textil plateado: 31947 005

Opmerking

NL

De mogelijkheid bestaat om de kabels die van de vloerstandaard wegvoeren door een weefselslang te voeren. Deze weefselslang maakt geen deel uit van de leveringsomvang. U kunt de weefselslang in verschillende lengtes en kleuren bij uw vakhandel verkrijgen.

Bestelnummer voor
weefselslang zwart: 31947 004
weefselslang zilver : 31947 005

Loewe floor stand motor s.77
Art. Nr. 72630D00
Loewe FSN 7.65_77
Art. Nr. 60804D00

Printed in Germany
Auflage 1, 11/2020 SB

Änderungen vorbehalten
Subject to modifications
Modifications réservée
Con riserva di modifiche
Reservado el derecho a modificaciones
Wijzigingen voorbehouden

Loewe Technology
GmbH, Customer Care
Center
Industriestraße 11
D-96317 Kronach
Telefon +49 9261 99-500
Telefax +49 9261 99-515
E-mail: ccc@loewe.de

LOEWE.